

Этический кодекс, предложенный этическим комитетом Европейской ассоциации телесных психотерапевтов

European Association for Body Psychotherapy – EABP)

Введение

В данном документе этический комитет представляет новые положения об этических принципах Европейской ассоциации телесных психотерапевтов (ЕАВР), над которыми мы непрерывно работали на протяжении последних двух лет. Мы понимаем, что объем текста может быть чрезмерным, поэтому хотели бы снабдить Вас кратким «руководством пользователя» и сделать некоторые замечания. В каждом разделе имеется Главный принцип, обозначающий сущность вопроса, а затем приводятся его спецификации (пояснения). Эти спецификации раскрывают различные аспекты главного принципа и объясняют его. Мы хотим обратить Ваше внимание на тот факт, что руководящие принципы никогда не следует рассматривать как закон или мораль, а скорее как способ понимания и подход к решению определенных вопросов. Мы хотели бы предложить Вам относиться к этим положениям как возможности сориентировать себя с целью поддержания профессиональной компетентности и ответственности.

Зачем нужна поправка к этим предложениям? Мы не смогли достичь согласия по поводу Принципа 5 - Благополучие потребителя. Поскольку этот принцип касается важного философского вопроса Этики, мы решили предложить две версии, чтобы Генеральная Ассамблея могла решить, которую из них принять. Представленные положения об этических принципах основаны на деонтологическом подходе, означающем, что этические вопросы решаются на общем уровне. Поправка представляет собой функциональный подход, при котором правильность этических положений подтверждается достигаемым эффектом. Для дополнительной информации по этому вопросу, пожалуйста, ознакомьтесь с Докладом этического комитета.

ПРОЦЕДУРА ГОЛОСОВАНИЯ

На этом совещании вначале будет проводиться голосование по Предложению 2. Если это предложение пройдет, это будет означать, что данная версия принята. Если члены комитета проголосуют НЕТ по Предложению 2, то голосование будет проводиться по Предложению 1. Единственным различием между ними является Принцип 5 (см. далее).

Предложение 1

ЭТИЧЕСКИЙ КОДЕКС ЕВРОПЕЙСКОЙ АССОЦИАЦИИ ТЕЛЕСНЫХ ПСИХОТЕРАПЕВТОВ

Преамбула

Телесные психотерапевты уважают достоинство и ценность личности и борются за охрану и защиту фундаментальных прав человека. Они призваны способствовать росту знаний о человеческом поведении и пониманию людьми себя и других, а также использованию этих знаний во благо человека. Телесные психотерапевты также должны способствовать пониманию взаимосвязанности физических, эмоциональных и мыслительных процессов. Преследуя эти цели, психотерапевты прилагают все возможные усилия, чтобы защитить

благополучие тех, кто обращается за их услугами, а также тех, кто связан с людьми, использующими их услуги (если это не вступает в конфликт с нуждами клиентов), и любых испытуемых, которые могут стать объектом исследования.

Телесные психотерапевты осознают особые требования, необходимые в работе с детьми и лицами с ограниченными возможностями. Контакты осуществляются в соответствии с законами их страны, с согласия родителей или других уполномоченных лиц. Телесные психотерапевты уважают коллег по профессии и представителей смежных профессий и делают все, что в их силах и не противоречит интересам их клиентов, чтобы предоставить полную информацию и проявить взаимное уважение. Они применяют свои навыки только в целях, согласующихся с этими ценностями, и намеренно не позволяют, чтобы ими злоупотребляли другие.

Подобные этические принципы распространяются и на специфические методы телесной психотерапии, такие как прикосновение и движение, а также другие телесные воздействия.

Требую для себя свободы исследования и коммуникации, телесные психотерапевты принимают на себя ответственность, связанную с этой свободой, а именно, за личную компетентность, объективность в применении навыков и действие в наилучших интересах клиентов, коллег, студентов, испытуемых и общества в целом.

В стремлении к этим идеалам, телесные психотерапевты принимают на себя ответственность за соблюдение конкретных этических принципов в следующих сферах:

- Принцип 1. Ответственность.
- Принцип 2. Компетентность.
- Принцип 3. Моральные и правовые нормы.
- Принцип 4. Конфиденциальность.
- Принцип 5. Благополучие потребителя.
- Принцип 6. Профессиональные отношения.
- Принцип 7. Публичные заявления.
- Принцип 8. Методы обследования.
- Принцип 9. Исследовательская деятельность.

Телесные психотерапевты всецело сотрудничают со своими профессиональными, национальными, европейскими организациями и ассоциациями, а также с Европейской ассоциацией телесных психотерапевтов (European Association for Body Psychotherapy - ЕАВР), быстро и полно отвечая на запросы и требования любых должным образом учрежденных этических и профессиональных комитетов таких ассоциаций или организаций, членами которых они являются или к которым они принадлежат. Членство в ЕАВР обязывает телесного психотерапевта строго следовать всем этим принципам.

ПРИНЦИП 1. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Главный принцип. Предоставляя услуги, телесные психотерапевты должны поддерживать высочайшие стандарты своей профессии. Они принимают ответственность за последствия своих действий и прилагают все усилия, чтобы убедиться, что их услуги используются правильно.

Спецификации:

1.а: Как практикующие специалисты, телесные психотерапевты знают, что несут большую социальную ответственность, поскольку их рекомендации и профессиональные действия могут влиять на жизнь других. Они должны бдительно относиться к личным, социальным,

организационным, финансовым, средовым или политическим ситуациям и воздействиям, которые могут привести к злоупотреблению их влиянием.

1.b: Телесные психотерапевты должны прояснять заранее со своими клиентами все вопросы, относящиеся к их совместной работе. Они должны избегать отношений, которые могут создать конфликт интересов.

1.c: Телесные психотерапевты обязаны стараться предотвратить искажение, злоупотребление или утаивание полученных ими данных тем институтом или учреждением, которое их нанимает.

1.d: Являясь членами национальных или организационных органов, телесные психотерапевты продолжают нести личную ответственность за соответствие стандартам своей профессии.

1.e: Как преподаватели или тренеры, телесные психотерапевты признают своей первостепенной обязанностью помогать другим приобретать знания и навыки. Они обеспечивают высокий уровень преподавания путём предоставления настолько точной информации, насколько это возможно.

1.f: Как исследователи, телесные психотерапевты принимают на себя ответственность за выбор тем исследования и методов, используемых в исследовании, анализе и подготовке отчета. Они планируют свое исследование таким образом, чтобы свести к минимуму возможность неверной интерпретации данных. Они приводят исчерпывающее обсуждение ограничений своих данных, особенно, если их работа касается социальной политики или может быть истолкована во вред людям определенного возраста, пола, этнических, социально-экономических или других социальных групп. При публикации отчетов о своей работе они не должны скрывать данные, которые не подтверждают гипотезу. Они признают существование альтернативных гипотез и объяснений своих наблюдений. Репутация телесных психотерапевтов определяется только той работой, которую они действительно выполнили. Они должны выяснить заранее с соответствующими людьми и учреждениями ожидания по поводу того, как будут распределяться и использоваться научные данные. Вмешательство в среду, в которой собирается информация должно сводиться к минимуму.

ПРИНЦИП 2. КОМПЕТЕНТНОСТЬ

Главный принцип: Поддержание высоких стандартов компетентности является обязательством, которое разделяют все телесные психотерапевты и которое характерно для профессии в целом. Телесные психотерапевты признают границы своей компетентности и ограничения своих техник. Они оказывают только те услуги и используют только те техники, для применения которых они получили достаточную квалификацию благодаря обучению и опыту. В тех областях, где признанные стандарты пока не существуют, телесные психотерапевты предпринимают все необходимые меры предосторожности для защиты благополучия своих клиентов. Телесные психотерапевты должны постоянно быть в курсе современной научной и профессиональной информации, связанной с услугами, которые они предоставляют.

2.a: Телесные психотерапевты представляют достоверную информацию о своей компетентности, образовании и опыте. Они гарантируют, что должным образом соответствуют минимальным профессиональным стандартам, изложенным ЕАВР.

2.b: Как практики и как преподаватели или тренеры, телесные психотерапевты исполняют свои обязанности на основе тщательной подготовки и собранности, таким образом, чтобы их практика соответствовала высоким стандартам, а коммуникация была точной, современной и по существу.

2.c: Телесные психотерапевты признают потребность в постоянном образовании и личностном развитии и открыты по отношению к нововведениям и изменениям ожиданий и ценностей с течением времени.

2.d: Телесные психотерапевты признают существование различий между людьми, например, связанных с возрастом, полом, социально-экономическим положением, этнической принадлежностью, а также особыми потребностями тех, кто может находиться в специфически затруднительном положении. Они должны получить соответствующее образование, консультации и опыт для того, чтобы при работе с этими людьми гарантировать им оказание компетентной и адекватной помощи.

2.e: Телесные психотерапевты, отвечающие за решения, которые касаются людей или правил и основаны на результатах тестирования, должны разбираться в психологическом и образовательном тестировании, проблемах валидизации и исследований тестов.

2.f: Телесные психотерапевты признают, что их личностные проблемы и конфликты могут быть помехой их профессиональной эффективности. Соответственно, они воздерживаются от любой деятельности, в которой их личностные проблемы могут привести к неадекватному выражению или нанести вред клиенту, коллеге, учащемуся или участнику исследования. Если будучи включенными в такую деятельность они осознают свои личностные проблемы, они должны обратиться за компетентной профессиональной помощью, чтобы определить, должны ли они приостановить, прекратить или ограничить рамки своей профессиональной деятельности.

2.g: Телесные психотерапевты, начинающие работать в новой области деятельности, должны гарантировать, что они завершили все обучение и выполнили все профессиональные требования, связанные с этой областью деятельности до того, как начать практиковать.

ПРИНЦИП 3. МОРАЛЬНЫЕ И ПРАВОВЫЕ НОРМЫ

Главный принцип: Моральные и этические нормы (стандарты) поведения являются для телесных психотерапевтов личным делом в той же мере, как и для других граждан, за исключением случаев, когда они могут нанести вред исполнению ими профессиональных обязанностей или уменьшить доверие общества к психотерапии и телесным психотерапевтам. Что касается своего личного поведения, телесные психотерапевты должны быть чувствительными к преобладающим в обществе нормам и тому, как может следование этим нормам или отступление от них повлиять на их работу в качестве телесного психотерапевта. Телесные психотерапевты также должны осознавать возможное влияние их публичного поведения на возможность коллег выполнять свои профессиональные обязанности.

3.a: Как профессионалы, телесные психотерапевты действуют в соответствии с принципами ЕАВР и стандартами своей национальной организации и института или ассоциации, а также рекомендациями, связанными с практикой.

3.b: В качестве работников или работодателей, телесные психотерапевты не должны вовлекаться, а также потворствовать любой деятельности, которая является негуманной или может привести к незаконным и несправедливым действиям. В частности, имеется в виду деятельность, которая во время практики, при найме на работу, продвижении или обучении ущемляет права людей в связи с расовой принадлежностью, ограниченными возможностями, возрастом, полом, сексуальными предпочтениями, религией, происхождением и др.

3.c: Выполняя свою профессиональную роль, телесные психотерапевты избегают любых действий, которые нарушают или ограничивают человеческие, юридические и гражданские права клиентов или других людей, интересы которых затронуты.

3.d: Как практикующие терапевты, преподаватели, тренеры и исследователи, телесные психотерапевты осознают тот факт, что их личные ценности могут влиять на их общение,

использование ими техник, выбор и представление точек зрения или сведений, а также природу или реализацию исследования. Когда они имеют дело с темами, которые могут нанести оскорбление, они обязаны признавать и уважать разнообразные установки и индивидуальную чувствительность к подобным вопросам у своих клиентов, студентов, практикантов или участников исследования.

ПРИНЦИП 4. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

Главный принцип: Первейшей обязанностью телесных психотерапевтов является соблюдение конфиденциальности информации, которую они получили о людях в процессе работы в качестве телесных психотерапевтов. Они могут открыть такую информацию другим только с согласия человека (или его законного представителя), за исключением тех исключительных обстоятельств, в которых несообщение такой информации явно может привести к опасности для этого человека или других людей. Телесные психотерапевты должны сообщить своим клиентам о юридических границах конфиденциальности. Согласие на сообщение информации сторонним лицам, как правило, должно быть получено от человека, к которому оно относится, в письменном виде.

4.a: Информация, полученная в рамках клинических или консультативных отношений, или оценочные данные, касающиеся детей, студентов, подчиненных и других людей, может обсуждаться только в профессиональных целях и только с людьми (или их законными представителями), имеющими непосредственное отношение к данной ситуации. Письменные или устные доклады могут содержать только данные, которые необходимы для обследования или выдачи направления. Следует прикладывать все возможные усилия, чтобы избежать неуместного вмешательства в частную жизнь.

4.b: Телесные психотерапевты, представляющие личную информацию, полученную в процессе профессиональной деятельности в письменных работах, лекциях или на открытых собраниях, должны либо получить соответствующее предварительное согласие, либо должным образом сокрыть все идентификационные данные.

4.c: Телесные психотерапевты должны принять меры для обеспечения конфиденциальности информации при хранении и передаче записей, в том числе на период своего отсутствия.

4.d: При работе с несовершеннолетними или другими людьми, которые неспособны дать добровольное информированное согласие, телесные психотерапевты принимают особые меры для защиты наилучших интересов клиента и проводят соответствующие консультации с другими лицами, вовлеченными в данную ситуацию.

ПРИНЦИП 5: БЛАГОПОЛУЧЕНИЕ КЛИЕНТА

Главный принцип: Ввиду асимметрии психотерапевтических взаимоотношений, телесные психотерапевты должны быть сознательными и осторожными в вопросах власти. Телесные психотерапевты уважают целостность и защищают благополучие людей и групп, с которыми они работают. В случае возникновения конфликта интересов между клиентами и организацией, в которой работают телесные психотерапевты, последние обязаны прояснить сущность своих прав и обязанностей и проинформировать все стороны о своих обязательствах. В той степени, в которой это служит благополучию клиента, телесные психотерапевты информируют клиентов о целях и сущности любой оценочной, терапевтической, образовательной и тренерской работы. Они открыто признают, что клиенты, студенты, практиканты или участники исследования обладают свободой выбора в отношении своего участия, и действуют в направлении улучшения их способности делать адекватные выборы. Принуждение людей прибегнуть к услугам психотерапевта или продолжать пользоваться ими является неэтичным.

5.a: Телесные психотерапевты должны постоянно осознавать собственные потребности и то, что они занимают потенциально влиятельную позицию по отношению к тем, с кем они взаимодействуют, в частности, клиентам, студентам, практикантам, подчиненным и помощникам. Они избегают злоупотребления доверием и зависимостью этих людей. Телесные психотерапевты прикладывают все усилия, чтобы избежать двусмысленных отношений, которые могут навредить их профессиональному суждению или увеличить риск злоупотребления. Примеры таких двусмысленных отношений включают профессиональное лечение или исследование с участием подчиненных, студентов, супервизируемых, близких друзей или родственников, но не ограничиваются ими.

5.b: Телесные психотерапевты помогают своим клиентам четко выражать свои потребности в близости и в дистанции, а также уважают эти границы. Телесные психотерапевты никоим образом не должны злоупотреблять своими профессиональными взаимоотношениями с клиентами, супервизируемыми, студентами, подчиненными или участниками исследования. Телесные психотерапевты не вовлекаются и не потворствуют злоупотреблениям, таким как сексуальное, финансовое или нарциссическое злоупотребление, или злоупотребление услугами. Это относится и к ситуациям, когда клиент предлагает такие отношения.

- Сексуальное злоупотребление не ограничивается физическим контактом сексуальной природы, оно может проявляться во взгляде, жестах и комментариях.
- Нарциссическое злоупотребление имеет место, когда терапевт строит свою самооценку за счет клиента.
- Злоупотребление услугами происходит, когда клиент/практикант выполняет научную, административную или другие формы работы для терапевта, тренера или организации.
- Финансовое злоупотребление заключается в экономических транзакциях вне терапевтических условий.

Телесные психотерапевты осознают потребность в супервизии по данным вопросам.

5.c Когда психотерапевт соглашается предоставлять услуги клиенту по просьбе третьего лица, он берет на себя ответственность за разъяснение природы отношений всех заинтересованных сторон.

5.d Телесные психотерапевты заранее выстраивают финансовые взаимоотношения таким образом, чтобы они были совершенно понятными для клиентов, студентов, тренеров или участников исследования и защищали их интересы. Они никогда не предлагают и не получают никакого вознаграждения за привлечение клиентов к своим профессиональным услугам.

5.e Телесные психотерапевты завершают терапевтические или консультативные отношения сразу же, как становится ясным, что клиент не получает пользы от этих отношений, либо если этого требует процесс терапии. Они предлагают клиенту помощь в поиске альтернативного источника поддержки.

5.f: Если требования организации принуждают телесных психотерапевтов нарушить этих или любые другие этические принципы, телесные психотерапевты должны прояснить природу конфликта между этими требованиями и принципами. Они должны информировать все стороны о своих этических обязательствах в качестве телесных психотерапевтов и предпринять соответствующие действия.

ПРИНЦИП 6: ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ ОТНОШЕНИЯ

Главный принцип: Телесные психотерапевты должны вести себя с должным уважением по отношению к потребностям, специальным знаниям и обязательствам своих коллег в

области психотерапии, психологии, медицины и других профессий. Они должны уважать прерогативы и обязательства учреждений и организаций, к которым принадлежат их коллеги.

6.a: Психотерапевты должны понимать границы компетентности смежных профессий. Они в должной мере используют профессиональные, технические и административные ресурсы, чтобы наилучшим образом служить интересам потребителей. Отсутствие формальных отношений с другими профессионалами не освобождает психотерапевтов от обязанности обеспечивать клиенту наилучшие из возможных профессиональных услуг, и не освобождает их от обязанности проявлять дальновидность, усердие и тактичность при получении дополнительной или альтернативной помощи, в которой они нуждаются.

6.b: Телесные психотерапевты должны знать и принимать в расчет традиции и практики других профессиональных групп, с которыми они работают, а также сотрудничать с этими группами. Если человек получает сходные услуги от другого профессионала, психотерапевт должен внимательно учитывать это. Он должен быть внимательным и чутким к терапевтическим проблемам, равно как и к благополучию клиента. Психотерапевт должен обсуждать эти проблемы с клиентом, чтобы минимизировать риск замешательства и конфликта, и стремиться, если это возможно, к поддержанию ясных и согласованных отношений с другими вовлеченными профессионалами.

6.c: Телесные психотерапевты, которые нанимают или супервизируют других профессионалов, а также профессиональные тренеры принимают на себя обязательство способствовать дальнейшему профессиональному развитию этих людей и предпринимать действия, чтобы увеличить их компетентность. Они обеспечивают соответствующие условия труда, временные рамки, конструктивную консультацию и возможности получения опыта.

6.d: Когда телесные психотерапевты узнают о нарушениях этики другим психотерапевтом, и это представляется уместным, они должны попытаться решить проблему неофициально, обращая внимание психотерапевта на такое поведение. Если нарушение незначительно и/или появилось в связи с недостатком чуткости, знания или опыта, такое неофициальное решение проблемы обычно является уместным. При этом следует быть чувствительным к любым затронутым правам на конфиденциальность. Если нарушение не представляется возможным решить неофициальным путем, или оно имеет более серьезный характер, телесный психотерапевт должен привлечь к нему внимание соответствующей организации, ассоциации или комитета по профессиональной этике и сопровождению.

6.e: В качестве авторов публикации должны быть указаны те, кто участвовал в работе над публикацией, пропорционально профессиональному вкладу. Основной вклад профессионального характера, внесенный несколькими лицами в общий проект, признается совместным авторством с тем человеком, который внес основной вклад и указывается в списке первым. Незначительный вклад профессионального характера и разнообразная канцелярская или подобная непрофессиональная помощь может быть указана в ссылках или во введении. Должны быть приведены специальные ссылки на неопубликованные и опубликованные материалы, оказывавшие прямое влияние на исследование или написание публикации. Телесные психотерапевты, составляющие и редактирующие материалы других для публикации, должны публиковать материал от имени группы авторов и, если это уместно, с указанием своего имени как председателя или редактора. Должны быть указаны имена всех, кто внес вклад в работу.

6.f: При проведении исследований в институтах и организациях телесные психотерапевты должны получить соответствующее разрешение для проведения такого исследования. Они должны осознавать свои обязательства перед будущими исследователями и

гарантировать, что ведущие институты получают адекватную информацию об исследовании, и их вклад будет указан.

ПРИНЦИП 7: ПУБЛИЧНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ

Главный принцип: Телесные психотерапевты должны представлять науку и искусство психотерапии и предлагать свои услуги, продукты и публикации беспристрастно и точно, избегая сенсуализма, преувеличений или поверхностности взгляда. Телесные психотерапевты должны следовать первичному обязательству помогать людям формировать суждения, мнения и осуществлять выбор на основе достаточного количества информации.

7.a: При объявлении или рекламе профессиональных услуг телесные психотерапевты могут перечислить следующую информацию для описания предоставляющей услуги и предоставляемых услуг: имя, наиболее высокая научная степень в соответствующей области или образовательный сертификат, полученный в аккредитованной организации, членство в психотерапевтических организациях, а также профессиональных или связанных с профессией органах, адрес, номер телефона, часы приема, краткое перечисление видов предлагаемых психологических услуг, соответствующим образом поданная информация об оплате, иностранных языках, на которых говорит психотерапевт, о политике относительно страхования или оплаты третьим лицом, а также другая краткая и относящаяся к делу информация. Другая существенная и важная информация для потребителей может быть добавлена, если это не запрещено другими разделами «Этического кодекса».

7.b: При объявлении или рекламе о доступности психотерапевтических услуг или публикаций телесные психотерапевты не должны преподносить свою принадлежность к какой-либо организации таким образом, что создается ложное впечатление о спонсорстве или сертификации этой организацией. Например, телесные психотерапевты не должны указывать европейскую, национальную регистрацию или свой статус в учреждении или ассоциации таким образом, что создается впечатление, что это свидетельствует о специализированной профессиональной компетентности и квалификациях. Публичные заявления включают, но не ограничиваются сообщениями в периодических изданиях, книгах, реестрах, справочниках, Интернете, на телевидении, радио или в кино. Они не должны содержать: (i) неверных, обманных, вводящие в заблуждение или несправедливых заявлений; (ii) неверных истолкований фактов или заявлений, которые могут ввести в заблуждение или обмануть из-за того, что в определенном контексте лишь частично раскрываются значимые факты; (iii) рекомендательных характеристик от пациента относительно качества услуг и продуктов, предоставляемых психотерапевтом; (iv) заявлений с намерением создать ложные или неоправданные ожидания о благоприятных результатах или заявлений, которые могут быть истолкованы таким образом; (v) заявлений с намеком на необычные, уникальные или необыкновенные способности; (vi) заявлений, апеллирующих к страхам, тревогам клиента или его эмоциям о возможных последствиях отказа от предлагаемых услуг или заявлений, невольно апеллирующих к этим чувствам; (vii) заявлений, содержащих сравнение в пользу предлагаемых услуг; (viii) заявлений, содержащих прямое навязывание услуг со стороны отдельных клиентов.

7.c: Телесные психотерапевты не должны платить и давать что-то ценное представителям прессы, радио, телевидения или другого средства массовой информации (СМИ) с целью получения права выступать на профессиональные темы в информационных сюжетах или за то, что такое право было предоставлено ранее. Оплаченная реклама должна быть обозначена как таковая, за исключением случаев, когда из контекста очевидно, что это оплаченная реклама. При общении с общественностью по средствам радио или

телевидения реклама должна быть записана заранее и утверждена психотерапевтом для эфира. Психотерапевт должен сохранять копии рекламы и записей эфиров.

7.d: Объявления и реклама «групп личностного роста», занятий групп специальных интересов, курсов, клиник, тренингов и агентств должны давать ясную информацию об их целях и точное описание предоставляемого опыта или обучения. В них должна быть приведена информация об образовании, обучении и опыте персонала, и она должна быть доступна до начала занятий групп, курса тренингов и предоставления других услуг. Ясная информация об оплате и последствиях заключения договора также должна быть доступна до начала предоставления услуг.

7.e: Телесные психотерапевты, связанные с разработкой и продвижением психотерапевтических техник, товаров, книг и чего-либо другого, предлагаемого для коммерческой продажи, должны предпринимать необходимые усилия, чтобы удостовериться, что объявления и реклама представлены в профессиональной, приемлемой с научной точки зрения, этичной и информативной форме.

7.f: Телесные психотерапевты не должны принимать участие с целью роста популярности в коммерческих объявлениях и рекламе, рекомендуя приобретать или использовать собственные товары и услуги, а также товары и услуги другого источника, в том случае, если такое участие базируется исключительно на их идентификации как телесных психотерапевтов.

7.g: В качестве преподавателей, телесные психотерапевты должны гарантировать то, что заявления в каталогах и программах курсов точны и не вводят в заблуждение, в частности в том, что касается изучаемых тем, критериев оценки успехов, а также сущности опыта, получаемого в этих курсах. Объявления, брошюры и реклама, описывающие мастерские, семинары и другие образовательные программы, должны точно описывать аудиторию, для которой предназначена каждая программа, а также требования, цели обучения и сущность изучаемого материала. В этих объявлениях также должна быть точно представлена информация об образовании, обучении и опыте телесных психотерапевтов, представляющих эти программы, и всех взносах, которые должны быть сделаны.

7.h: В публичных объявлениях и рекламе с целью привлечения участников к исследованию, в которых в качестве побуждающего стимула предлагаются клинические или иные профессиональные услуги, должна быть четко обозначена природа этих услуг, а также цены и другие обязательства, которые должны будут принять на себя участники исследования.

7.i: Телесный психотерапевт обязан поправлять других лиц, если они представляют информацию о его профессиональной квалификации, а также предлагаемых им товарах и услугах таким образом, что это противоречит данным рекомендациям.

7.j: Индивидуальные диагностические и терапевтические услуги предоставляются только в контексте профессиональных психотерапевтических отношений. Когда личные советы даются при помощи лекций или демонстраций, статей в газетах или журналах, программ на радио или телевидении, почты или подобных средств информации, психотерапевт должен использовать наиболее современную информацию по этой теме и демонстрировать высокий уровень профессионализма.

7.k: Товары, которые описываются или представляются при помощи лекций или демонстраций, статей в газетах или журналах, программ на радио или телевидении, почты или подобного средства, должны соответствовать тем же признанным стандартам, которые существуют для товаров, используемых в контексте профессиональных отношений.

ПРИНЦИП 8: МЕТОДЫ ОБСЛЕДОВАНИЯ

Главный принцип: При разработке, публикации и применении психотерапевтических или психологических методов обследования телесные психотерапевты должны прилагать все возможные усилия, чтобы обеспечить благополучие клиентов и действовать в их наилучших интересах. Они защищают результаты исследования от неправильного применения. Они уважают право клиента знать результаты, интерпретации и основания для заключений и рекомендаций. Телесные психотерапевты должны прилагать все возможные усилия для защиты тестов и других методов обследования в рамках законных полномочий. Они должны бороться за то, чтобы обеспечить соответствующее применение методов обследования другими.

8.a: При использовании методов обследования телесные психотерапевты должны уважать право клиентов на получение адекватных объяснений природы и задачи методов на понятном клиенту языке, если только исключение из этого правила не было оговорено заранее. Когда объяснения должны быть предоставлены другим, телесный психотерапевт обязан принять меры для обеспечения адекватности этих объяснений.

8.b: Телесные психотерапевты, ответственные за разработку и стандартизацию тестов психологических тестов и других методов обследования, должны использовать принятые научные процедуры и соблюдать соответствующие стандарты ЕАВР, национальные и институциональные или организационные стандарты.

8.c: Докладывая о результатах обследования, телесные психотерапевты должны делать замечания относительно их валидности и надежности в связи с обстоятельствами, в которых проводилось обследование, или непригодности норм для тестируемого. Телесные психотерапевты должны стремиться удостовериться, что другие не злоупотребляют результатами обследования и их интерпретациями.

8.d: Телесные психотерапевты признают, что результаты обследования могут устареть и не отражать полную картину того, что оценивалось. Они должны прилагать все возможные усилия для того, чтобы предотвратить злоупотребление устаревшими и неполными результатами обследования.

8.e: Телесные психотерапевты, предлагающие услуги по подсчету и интерпретации, должны быть готовы предоставить соответствующие свидетельства валидности программ и процедур, используемых для получения интерпретаций. Публичное предоставление услуг по интерпретации считается консультацией одного профессионала другим. Телесные психотерапевты должны прилагать все возможные усилия, чтобы избежать злоупотребления сведениями из докладов о результатах обследования.

8.f: Психотерапевты не должны поощрять использование психотерапевтических и психологических методов обследования людьми, не прошедшими соответствующего обучения или иным образом некомпетентными, и не должны способствовать этому при помощи обучения, спонсорства или супервизии.

ПРИНЦИП 9: ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Главный принцип: Решение о проведении исследования должно основываться на взвешенном суждении отдельного психотерапевта о том, как наилучшим образом внести вклад в науку и благополучие общества. Приняв решение провести исследование, психотерапевт должен рассмотреть альтернативные направления, на которые могли бы быть направлены энергия и ресурсы исследования. На основе этого анализа психотерапевт должен приступить к исследованию с уважением к людям, участвующим в исследовании, и заботой об их достоинстве и благополучии людей. Он должен следовать положениям и профессиональным стандартам, регулирующим проведение исследований, в которых испытуемыми являются люди. Права индивидуума являются приоритетными над потребностями исследователя в завершении исследования.

9.a: При планировании исследования психотерапевт, проводящий исследование (исследователь), или организация-исследователь несет ответственность за то, чтобы тщательно оценить его этическую приемлемость. В случае, когда требуется компромисс между научными и гуманистическими ценностями, исследователь настоятельно обязан обратиться за советом по этике и соблюдать строгие меры предосторожности, чтобы защитить права участников.

9.b: Первостепенной этической проблемой для исследователя является решение вопроса о том, будет ли участник планируемого исследования «подверженным риску» или «подверженным минимальному риску» в соответствии с признанными стандартами.

9.c: Исследователь должен всегда помнить об ответственности за этичность практики в процессе исследования. Исследователь также ответственен за этическое отношение к участникам исследования со стороны своих сотрудников, ассистентов, студентов и подчиненных, которые, тем не менее, должны брать на себя те же обязательства.

9.d: За исключением исследований с минимальным риском, исследователь должен заключить ясное и честное соглашение с участниками исследования до их участия, при этом разъясняются обязательства и ответственность каждого. Исследователь обязан выполнять все обещания и обязательства этого соглашения. Исследователь должен информировать участников обо всех аспектах исследования, которые, как ожидается, могут оказать влияние на их желание участвовать, и объяснить все другие аспекты исследования, о которых спрашивает участник. Если информация не была дана полностью до получения информированного согласия, необходимы дополнительные меры предосторожности для защиты благополучия и достоинства участников исследования. Исследование с детьми или другими участниками, имеющими нарушения, которые могут ограничить понимание и/или общение, требует особых предохраняющих процедур.

9.e: Иногда утаивание информации и обман могут оказаться методологически необходимыми. Перед проведением такого исследования, исследователь должен взять на себя ответственность за то, чтобы: (i) определить, оправдано ли использование таких техник будущей научной, образовательной или другой заключенной в исследовании ценностью; (ii) определить, можно ли использовать альтернативные процедуры без утаивания информации и обмана; и (iii) убедиться, что участникам предоставлено достаточное объяснение, как только это стало возможным. Тем не менее, предпочтительно не использовать такие методы.

9.f: Исследователь должен уважать свободу человека отказаться от участия в исследовании или выйти из него в любое время. Обязанность защищать эту свободу требует особой ответственности в том случае, если исследователь находится в позиции власти или влияния по отношению к участнику. Такие позиции включают, но не ограничиваются ситуациями, когда участник является студентом, клиентом или подчиненным исследователя. Права человека выше потребности исследователя закончить исследование.

9.g: Исследователь должен защищать участника от физического и психического дискомфорта, вреда и опасности, которые могут возникнуть в результате процедур исследования. Если существует риск таких последствий, исследователь должен проинформировать участника об этом факте. Процедуры исследования, которые могут причинить серьезный или длительный вред участнику, не должны использоваться, за исключением тех случаев, когда неприменение этих процедур может подвергнуть участника большему вреду или если исследование имеет большую потенциальную ценность и получено информированное согласие каждого участника. Участник должен

быть проинформирован о том, как он может связаться с исследователем в течение достаточно длительного времени после окончания исследования, должен подчеркнуть потенциальный вред или возникающие в связи исследованием вопросы и проблемы. Согласие, полученное от участников, не ограничивает их законных прав и не снижает ответственность исследователя перед законом.

9.h: После сбора материала исследователь должен предоставить участнику информацию о природе исследования и попытаться устранить все неправильные представления, которые могли возникнуть в ходе работы. Если научные или гуманистические ценности оправдывают отсрочку информирования или сокрытие информации, исследователь должен взять на себя особую ответственность удостовериться, что для участника нет вредных последствий.

9.i: Если процедуры исследования привели к нежелательным последствиям для отдельного участника, исследователь должен обнаружить и устранить или скорректировать эти последствия (в том числе отдаленные).

9.j: Информация, полученная об участнике исследования в ходе проведения исследования, является конфиденциальной, за исключением случаев, когда обратное было оговорено заранее. Если существует вероятность, что другие могут получить доступ к этой информации, то наличие такой возможности, как и планы по защите конфиденциальности, должны быть объяснены участнику во время процедуры получения информированного согласия.

ПРЕДЛОЖЕНИЕ 2

NB: Пожалуйста, обратите внимание, что Принципы 1-4 и 6-9 остаются такими же, как и в приведенном выше тексте.

ПРИНЦИП 5: БЛАГОПОЛУЧЕНИЕ КЛИЕНТА

Главный принцип: Ввиду асимметрии психотерапевтических взаимоотношений, телесные психотерапевты должны быть сознательными и осторожными в вопросах власти.

Телесные психотерапевты уважают целостность и защищают благополучие людей и групп, с которыми они работают. В случае возникновения конфликта интересов между клиентами и организацией, в которой работают телесные психотерапевты, последние обязаны прояснить сущность своих прав и обязанностей и проинформировать все стороны о своих обязательствах, обеспечивая защиту целостности или интересов клиента. В той степени, в которой это служит благополучию клиента, телесные психотерапевты информируют клиентов о целях и сущности любой оценочной, терапевтической, образовательной и тренерской работы (процедуры). Они открыто признают, что клиенты, студенты, практиканты или участники исследования обладают свободой выбора в отношении своего участия, и работают в направлении улучшения своей способности делать адекватные выборы. Принуждение людей прибегнуть к услугам психотерапевта или продолжать пользоваться ими является неэтичным.

5.a: Телесные психотерапевты должны постоянно осознавать собственные потребности и то, что они занимают потенциально влиятельную позицию по отношению к тем, с кем они взаимодействуют, в частности, клиентам, студентам, практикантам, подчиненным и помощникам. Они избегают злоупотребления доверием и зависимостью этих людей. Телесные психотерапевты прикладывают все усилия, чтобы избежать двусмысленных отношений, которые могут навредить их профессиональному суждению или увеличить риск злоупотребления. Примеры таких двусмысленных отношений включают профессиональное лечение или исследование с участием подчиненных, студентов, супервизируемых, близких друзей или родственников, но не ограничиваются ими.

5.b: Телесные психотерапевты помогают своим клиентам четко выразить свои потребности в близости и в дистанции, а также уважают эти границы. Телесные психотерапевты никоим образом не должны злоупотреблять своими профессиональными взаимоотношениями с клиентами, супервизируемыми, студентами, подчиненными или участниками исследования.

Телесные психотерапевты не вовлекаются и не потворствуют злоупотреблениям, таким как сексуальное, финансовое или нарциссическое злоупотребление, или злоупотребление услугами. Это относится и к ситуациям, когда клиент предлагает такие отношения. // Удалено в предложении 2: «Сексуальное злоупотребление не ограничивается физическим контактом сексуальной природы, оно может проявляться во взгляде, жестах и комментариях.» //

- Нарциссическое злоупотребление имеет место, когда терапевт строит свою самооценку за счет клиента.

- Злоупотребление услугами может произойти, когда клиент/практикант выполняет научную, административную или другие формы работы для терапевта, тренера или организации.

- Финансовое злоупотребление заключается в экономических транзакциях вне терапевтических условий.

Телесные психотерапевты осознают потребность в супервизии по данным вопросам.

5.c Когда психотерапевт соглашается предоставлять услуги клиенту по просьбе третьего лица, он берет на себя ответственность за разъяснение природы отношений всех заинтересованных сторон.

5.d: Телесные психотерапевты заранее выстраивают финансовые взаимоотношения таким образом, чтобы они были совершенно понятными для клиентов, студентов, тренеров или участников исследования и защищали их интересы. Они никогда не предлагают и не получают никакого вознаграждения за привлечение клиентов к своим профессиональным услугам.

5.e Телесные психотерапевты завершают терапевтические или консультативные отношения сразу же, как становится ясным, что клиент не получает пользы от этих отношений, либо если этого требует процесс терапии. Они предлагают клиенту помощь в поиске альтернативного источника поддержки.

5.f: Если требования организации принуждают телесных психотерапевтов нарушить этих или любые другие этические принципы, телесные психотерапевты должны прояснить природу конфликта между этими требованиями и принципами. Они должны информировать все стороны о своих этических обязательствах в качестве телесных психотерапевтов и предпринять соответствующие действия.

<http://tanatoterra.com/index.php?art=215>